

I

EN

FR

DE



DC600S

DC600S/BR

**Contatto magnetico con sensore
inerziale bianco e marrone**

***White or brown mini magnetic
contact with shock detector***

**Contact magnétique avec détecteur
de choc blanc ou marron**

***Magnetkontakt mit weißem oder
braunem Trägheitssensor***

Manuale d'uso, installazione e programmazione
Installation programming and functions manual
Notice di installazione, programmazione et utilization
Installations-, programmier- und gebrauchsanleitung

ELKRON

DS80MM1L-001

ITALIANO

DC600S – DC600S/BR è un contatto magnetico / rivelatore di urti o vibrazioni piezoelettrico in grado di generare allarmi in concomitanza di aperture del varco (porta o finestra) controllato o in caso di urti o vibrazioni della superficie sulla quale viene applicato. L'unità di controllo collegata a questo dispositivo segnalerà un unico tipo di allarme per l'apertura del varco o per la rilevazione di urti o vibrazioni.

Il dispositivo è composto da un coperchio e una base. Il coperchio contiene tutti i componenti elettronici, mentre la base viene utilizzata per l'installazione del dispositivo. Un interruttore tamper interno fornisce una protezione contro tentativi non autorizzati di apertura o rimozione del dispositivo.

Identificazione delle parti

1. Indicatore LED / Pulsante di apprendimento/test

Premere il pulsante test per trasmettere i dati per apprendimento all'unità di controllo o per entrare in una sessione di test di 3 minuti.

2. Vite di fissaggio coperchio

3. Predisposizioni per i fori di fissaggio a muro

4. Interruttore tamper

5. Isolante della batteria

6. Jumper per la selezione del tipo di rilevazione (JP3)

7. Jumper per la selezione della sensibilità della rilevazione (JP4, JP5)

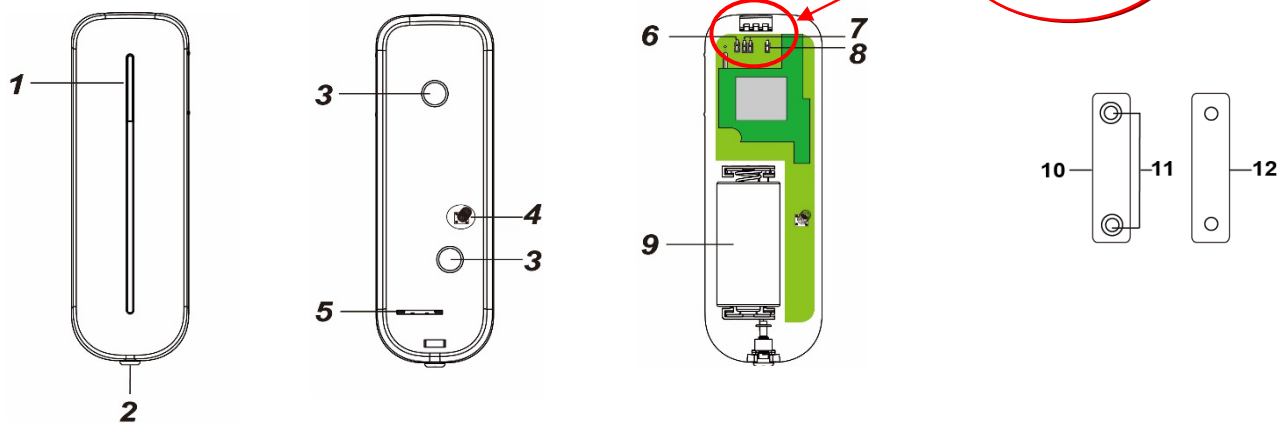
8. Jumper per la selezione della modalità d'uso del magnete (JP1)

9. Batteria

10. Magnete

11. Fori per viti di fissaggio magnete

12. Distanziale per magnete



Indicatore LED

In funzionamento normale, il LED è spento eccetto che nelle seguenti situazioni:

- Quando l'interruttore tamper del dispositivo è aperto
- Quando il dispositivo ha la batteria scarica
- Quando il dispositivo è in modalità Test

Il LED non lampeggia se il tamper e la batteria del dispositivo funzionano normalmente, e non sono in modalità Test.

Il LED lampeggia per indicare la trasmissione di un segnale, e lampeggia rapidamente 2 volte quando riceve un segnale di riconoscimento dall'unità di controllo.

Gestione allarmi generati dall'apertura del magnete

La rilevazione dell'allarme generato dall'apertura del magnete può essere abilitata o disabilitata tramite il jumper **JP1**:

- ✓ Se il jumper è su ON (il jumper è inserito sui due pin), la rilevazione è disabilitata e rimane abilitato l'allarme di tipo urto/vibrazione.
- ✓ Se il jumper è su OFF (il jumper è rimosso o "collocato" su un pin), la rilevazione è abilitata (**impostazione di default**).

Nota bene: inserire il ponticello su JP1 nel caso si utilizzi il dispositivo solo come sensore inerziale

Gestione allarmi generati da urti/vibrazioni

La rilevazione dell'allarme generato da impulsi provocati da urti o vibrazioni può essere configurata secondo le seguenti modalità.

Rilevazione di un singolo impulso

L'allarme viene generato dalla rilevazione di un singolo impulso che superi la soglia prefissata.

Rilevazione di più impulsi / somma di vibrazioni

L'allarme viene generato dalla rilevazione di almeno una delle 2 seguenti condizioni:

- I. Quando vengono rilevati **3** impulsi in un intervallo di tempo minore di **20 secondi**.
- II. Quando l'accumulo delle vibrazioni rilevate in un intervallo di tempo minore di **2 minuti** supera la soglia prefissata.

Le modalità descritte vengono stabilite tramite il jumper **JP3**:

- ✓ Se il jumper è su ON (il jumper è inserito sui due pin): rilevazione di un singolo impulso (**impostazione di default**).
- ✓ Se il jumper è su OFF (il jumper è rimosso o "collocato" su un pin): rilevazione di più impulsi / somma di vibrazioni.

Regolazione Sensibilità

Tramite i jumper **JP4** e **JP5** è possibile determinare la sensibilità richiesta per generare un allarme da urti o vibrazioni. Riferirsi alla tabella seguente:

JP4	JP5	Sensibilità
ON	OFF	Bassa
OFF	ON	Media (default)
ON	ON	Alta

Batteria

Il dispositivo è alimentato da una batteria al litio CR123A da 3 V ed è in grado di segnalare quando la batteria è bassa. Quando la batteria è bassa, il dispositivo invia un segnale all'unità di controllo insieme alle normali trasmissioni.

Quando la batteria è scarica, il dispositivo non funziona e il Led lampeggia ogni 4 secondi.

La batteria viene pre-installata in fabbrica con l'inserimento di un elemento isolante. Rimuovere l'isolante della batteria per attivare il dispositivo.

Protezione Tamper

Il tamper protegge il dispositivo da tentativi di manomissione o rimozione dalla superficie di installazione.

Supervisione

In funzionamento normale il dispositivo trasmette all'unità di controllo un segnale di supervisione ad intervalli costanti.

Se l'unità di controllo non riceve il segnale dal dispositivo entro un tempo prefissato, l'unità di controllo genererà un allarme di supervisione.

Test

Ogni qualvolta il pulsante di Test viene premuto, il dispositivo trasmette un segnale all'unità di controllo per un test della portata radio e attiva per 3 minuti la modalità di Test.

Durante la modalità Test, il LED si accende ogni qualvolta viene generato un allarme.

Ad ogni ulteriore pressione del pulsante di Test, la modalità Test viene prolungata di altri 3 minuti.

Preparazione

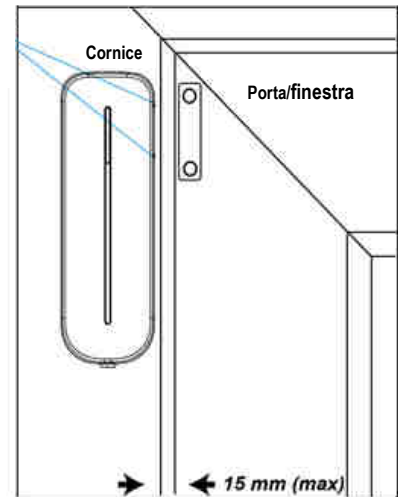
1. Rimuovere l'isolante di batteria
2. Abilitare la funzione di apprendimento nell'unità di controllo (per ulteriori dettagli fare riferimento al suo manuale)
3. Premere il pulsante Test sul dispositivo per inviare un segnale all'unità di controllo.
4. Se l'unità di controllo riceve correttamente il segnale, risponderà emettendo dei beep. Per completare il processo di apprendimento, fare riferimento al suo manuale.
5. Dopo che il dispositivo è stato appreso, impostare l'unità di controllo in modalità "Walk Test", mantenere il dispositivo nella posizione desiderata e premere il pulsante Test per verificare che si trovi all'interno della portata radio dell'unità di controllo.
6. Una volta verificata la corretta posizione del dispositivo, procedere con l'installazione.

Installazione

Uso come rivelatore di apertura:

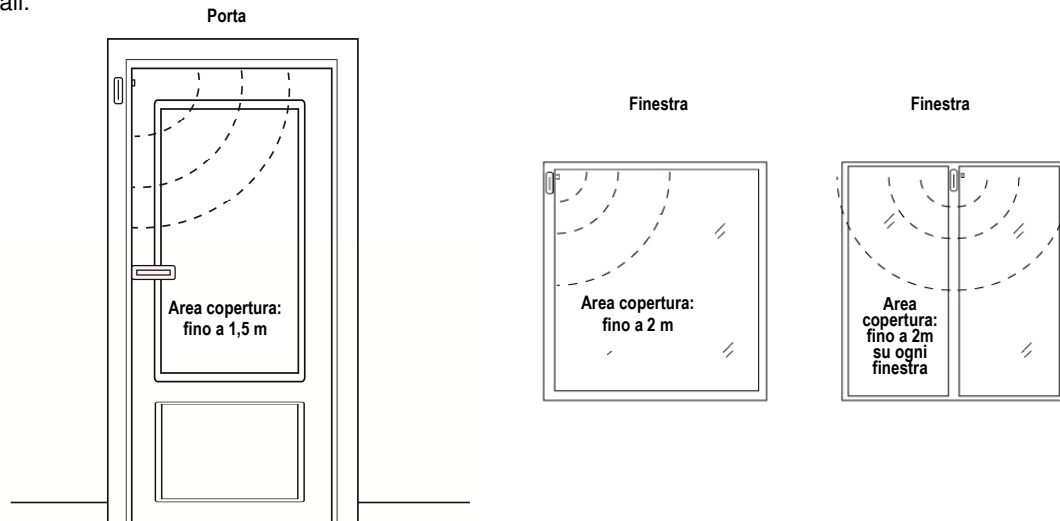
- Il rivelatore può essere installato indifferentemente nelle due possibili posizioni verticali.
- La distanza tra il dispositivo ed il magnete non deve essere maggior di 15mm quando la porta è chiusa.
- Evitare possibilmente il montaggio su superfici metalliche.
- Montare il dispositivo più in alto possibile.

Tacche di riferimento



Uso come rivelatore di urti/vibrazioni:

- Montarlo su superfici perfettamente piane di calcestruzzo o legno o su telai di finestre e porte.
 - Quando montato su finestre o porte, può essere anche utilizzato come rivelatore di apertura.
- NOTA BENE:** la rilevazione su vetri multistrato o retinati non è garantita perché le vibrazioni vengono attenuate dai materiali.



- Utilizzare la tabella seguente come riferimento per la selezione dei materiali e dei parametri di rilevazione.

		Vetro di finestra	Porta	Muratura
Spessore		>5mm	<40mm	-
Materiale		Normale o temperato	Legno/Acciaio	Calcestruzzo/cemento
Posizionamento		Telaio mobile finestra	Telaio porta	Sul muro vicino al punto di rilevazione
Tipo Rilevazione		Singolo impulso		Rilevazione di più impulsi / somma di vibrazioni
Diametro di rilevazione per diverse sensibilità	Bassa	2m	1m	0,5m
	Media	3m	2m	1,5m
	Alta	4m	3m	2m

Montaggio

1. Aprire il dispositivo svitando la vite di fissaggio coperchio
2. Rompere le predisposizioni per i fori sulla base.
3. Utilizzando la base come dima per i fori, praticare i due fori sulla superficie di appoggio
4. Inserire i tasselli.
5. Avvitare la base ai tasselli utilizzando le viti a testa piatta fornite a corredo.
6. Fissare il coperchio sulla base e serrare la vite di fissaggio coperchio.
7. Fissare il magnete con le viti o con il nastro bi-adesivo.

<NOTA>

☞ Non montare il dispositivo su una superficie soggetta a frequenti vibrazioni per evitare falsi allarmi.

Sostituzione batteria


1. Aprire il dispositivo allentando la vite di fissaggio del coperchio.
2. Rimuovere la batteria esausta e premere due volte l'interruttore Tamper per scaricare completamente il dispositivo.
3. Inserire la nuova batteria al litio CR123A 3V nell'alloggiamento, rispettando correttamente la polarità.
4. Riposizionare il coperchio sulla base e avvitare la vite di fissaggio coperchio.

Specifiche tecniche

- Alimentazione: una batteria al litio 3V tipo CR123A
- Autonomia batterie: 6 anni (valore tipico, può variare in base all'uso)
- Frequenza radio bidirezionale: 868.6375 MHz
- Temperatura operativa: -10° C to +45° C
- Dimensioni: 85 mm x 30 mm x 20 mm
- Peso: 50g
- Conforme alla norma EN 50131 Grado 2, Classe II

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

Il fabbricante, URMET S.p.A., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio: CONTATTO MAGNETICO CON SENSORE INERZIALE BIANCO E MARRONE DC600S – DC600S/BR è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.elkron.com.

	ELKRON Tel. +39 011.3986711 - Fax +39 011.3986703 www.elkron.com – mail to: info@elkron.it	ELKRON è un marchio commerciale di URMET S.p.A. Via Bologna 188/C – 10154 Torino (TO) Italia www.urmet.com
---	---	---

ENGLISH

DC600S - DC600S/BR is a magnetic contact/shock or piezoelectric vibration detector designed to generate alarms upon opening of the door or window controlled or in the event of shocks or vibrations of the surface on which it is applied. The control unit connected to this device will generate a single type of alarm in case of opening or detection of shocks or vibrations.

The device consists of a cover and a base. The cover contains all the electronic components, while the base is used for installing the device. A tamper switch inside provides protection from unauthorised attempts to open or remove the device.

Part identification

1. LED Indicator/Learning/Test Button

Press the test button to transmit learning data to the control unit or to start a 3-minute test session.

2. Cover fixing screw

3. Wall-mounting hole arrangement

4. Tamper switch

5. Battery insulation

6. Jumper for selecting detection type (JP3)

7. Jumper for selecting detection sensitivity (JP4, JP5)

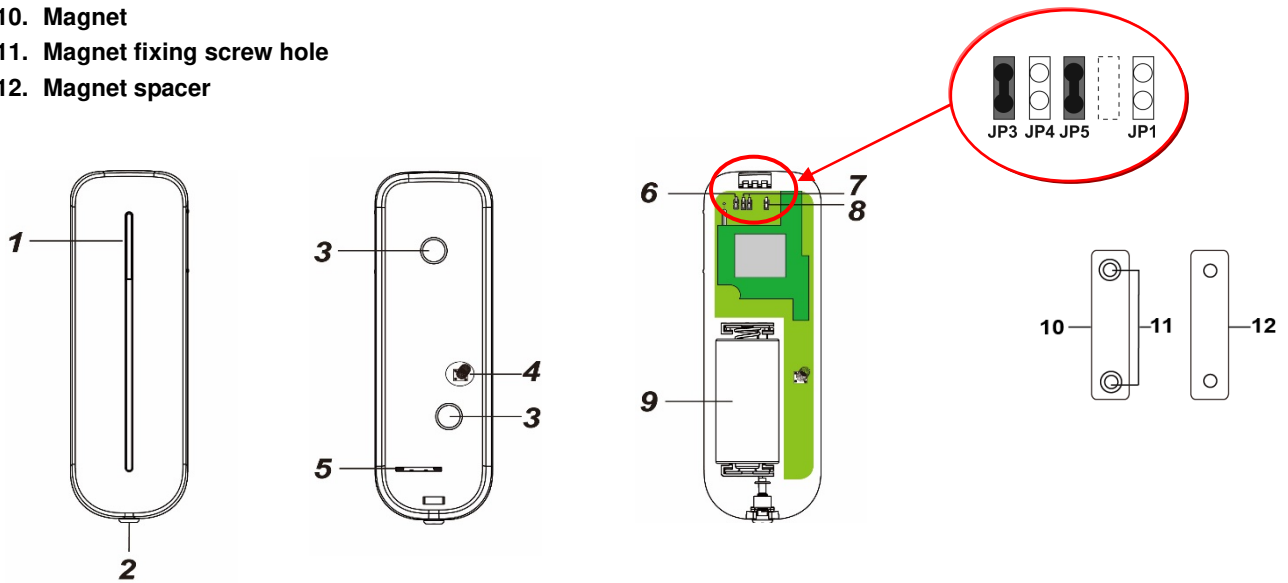
8. Jumper for selecting magnet use mode (JP1)

9. Battery

10. Magnet

11. Magnet fixing screw hole

12. Magnet spacer



LED indicator

In normal operating mode, the LED is off, except for the following situations:

- When the tamper switch of the device is opened
- When the battery of the device is flat
- When the device is in Test mode

The LED does not flash if the tamper switch and the battery of the device are working normally and not in Test mode.

The LED flashes to indicate that a signal is being transmitted and flashes rapidly twice when it receives a recognition signal from the control unit.

Management of alarms generated by opening of the magnet

The detection of the alarm generated by the opening of the magnet can be enabled or disabled by jumper JP1:

- ✓ If the jumper is ON (the jumper is inserted on the two pins), detection is deactivated and the shock/vibration alarm remain enabled.
- ✓ If the jumper is OFF (jumper removed or "arranged" on a pin), detection is enabled (**default setting**).

Important note: insert the jumper on JP1 in case you are using the device as inertial sensor only.

Management of alarms generated by shocks/vibrations

The detection of the alarm generated by impulses caused by shocks or vibrations can be configured as follows.

Single pulse detection

The alarm is generated by the detection of a single pulse exceeding the set threshold.

Multiple pulse/sum of vibrations detection

The alarm is generated by the detection of at least one of the following two conditions:

- I. When **3** pulses are detected in a time interval of less than **20 seconds**.
- II. When the accumulation of vibrations detected in a time interval of less than **2 minutes** exceeds the set threshold.

The modes described are determined by jumper JP3:

- ✓ If the jumper is ON (the jumper is inserted on the two pins): **Single pulse detection (default setting)**
- ✓ If the jumper is OFF (jumper removed or "arranged" on a pin): **Multiple pulse/sum of vibrations detection**

Sensitivity adjustment

Jumpers JP4 and JP5 can be used to determine the sensitivity required to generate a shock or vibration alarm. See the following table:

JP4	JP5	Sensitivity
ON	OFF	Low
OFF	ON	Medium (default)
ON	ON	High

Battery

The device is powered by a CR123A 3 V lithium battery and can indicate when the battery is flat. When the battery charge is low, the device sends a signal to the control unit together with the normal transmissions.

When the battery is flat, the device does not work and the LED blinks every 4 seconds.

The battery is pre-installed at the factory with the insertion of an insulating element. Remove the insulation from the battery to activate the device.

Tamper protection

The tamper switch protects the device from tampering attempts or attempts remove it from the installation surface.

Supervision

In normal operation, the device transmits a supervision signal to the control unit at regular intervals during normal operation.

The control unit generates a supervision alarm if the control unit does not receive the device signal within the predetermined time.

Test

- Whenever the Test button is pressed, the device transmits a signal to the control unit to test the radio range and activates Test mode for 3 minutes.
- In Test mode, the LED lights up whenever an alarm is generated.
- Test mode is extended by 3 more minutes if the Test button is pressed again.

Preparation

Step 1: Remove the battery insulation.

Step 2: Enable the learning function on the control unit (see the respective manual for more details).

Step 3: Press the Test button on the device to send a signal to the control unit.

Step 4: If the control unit receives the signal correctly will respond by emitting beeps. Refer to the manual of the control unit to complete the learning process.

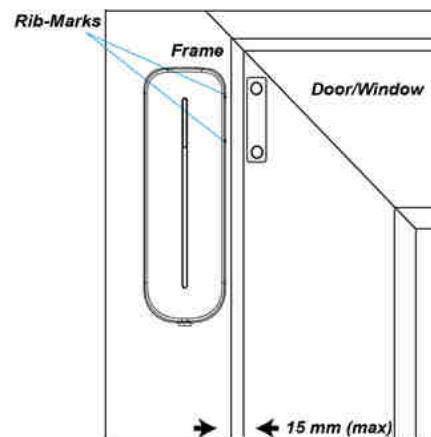
Step 5: After the device has been learnt, set the control unit to "Walk Test" mode, by holding the device in the desired position and press the Test button to check that it is within the wireless range of the control unit.

Step 6: After having checked the correct position of the device, proceed with the installation.

Installation

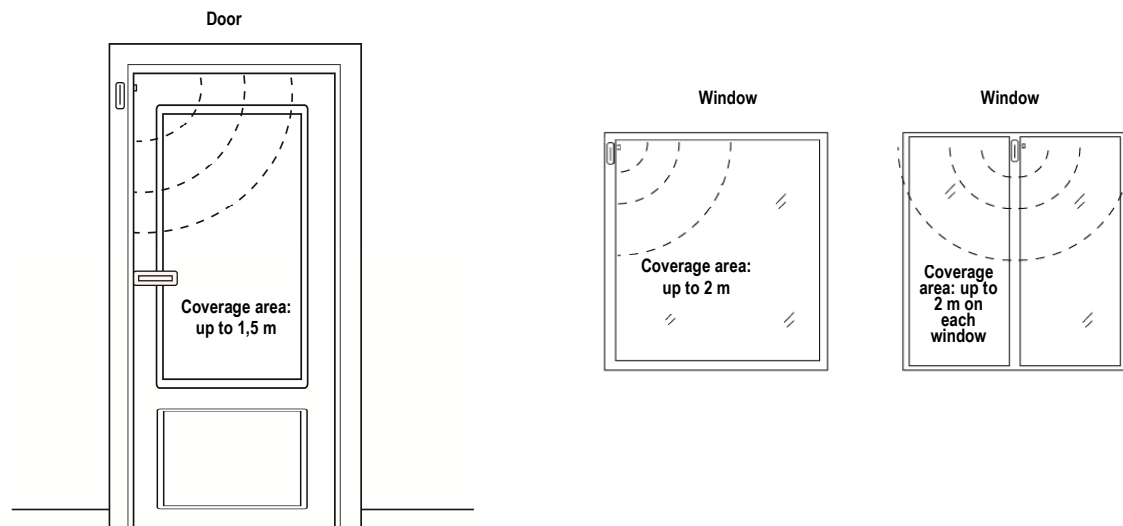
Use as opening detector:

- The detector may be installed in either of the two possible vertical positions.
- The distance between the device and the magnet must not be more than 15 mm when the door is closed.
- Avoid installation on metal surfaces, if possible.
- Install the device as high as possible.



Use as shock/vibration detector:

- The device can be installed on perfectly flat concrete or wood surfaces or on window and door frames.
- When installed on windows or doors, it can also be used as an opening detector. **IMPORTANT NOTE:** Detection on multilayer or mesh glass is not guaranteed because the vibrations are attenuated by the materials.



- Use the following table as a reference for the selection of materials and detection parameters.

		Window glass	Door	Masonry
Thickness		> 5mm	<40mm	-
Material		Normal or tempered	Wood/steel	Cement/concrete
Positioning		Mobile window frame	Door frame	On the wall near the detection point
Detection type		Single pulse		Multiple pulse / sum of vibrations detection
Detection diameter for different sensitivities	Low	2m	1m	0.5m
	Medium	3m	2m	1.5m
	High	4m	3m	2m

Installation

1. Open the device by undoing the cover fixing screw.
2. Break the hole pattern on the base.
3. Using the base as a template for the holes, make the holes in the installation surface.
4. Insert the anchor bolts.
5. Screw the base to the anchor bolts using the flat head screws provided.
6. Fix the cover to the base and tighten the cover fixing screw.
7. Fix the magnet with screws or double-sided adhesive tape.

<NOTE>

- ☞ Do not install the device on a surface subject to frequent vibrations to prevent false alarms.

Replacing the battery

1. Open the device by undoing the cover fixing screw.
2. Remove the flat battery and press the Tamper switch twice to discharge the device completely.
3. Insert the new CR123A 3V lithium battery in the housing, respecting the correct polarity.
4. Reposition the cover to the base and fasten the cover fixing screw.

Technical specifications

- Power: one 3V CR123A lithium battery
- Battery life: 6 years (typical value, can vary according to use)
- Two-way radio frequency: 868.6375 MHz
- Working temperature range -10°C to +45°C
- Dimensions: 85 mm x 30 mm x 20 mm
- Weight: 50g
- Compliant with EN 50131 Degree 2, Class II

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, URMET S.p.A. declares that the radio equipment type: WHITE OR BROWN MINI MAGNETIC CONTACT WITH SHOCK DETECTOR DC600S and DC600S/BR is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.elkron.com.



ELKRON

Tel. +39 011.3986711 - Fax +39

011.3986703

www.elkron.com – mail to: info@elkron.it

ELKRON is a trademark of **URMET S.p.A.**

Via Bologna 188/C – 10154 Turin (TO) Italy

www.urmet.com

FRANÇAIS

DC600S - DC600S/BR est un contact magnétique / détecteur piézoélectrique de chocs ou de vibrations en mesure de générer des alarmes en association avec les ouvertures du passage contrôlé (porte ou fenêtre) ou en cas de chocs ou de vibrations de la surface sur laquelle il est appliqué. La centrale branchée à ce dispositif signale un seul type d'alarme pour l'ouverture du passage ou pour la détection de chocs ou de vibrations.

Le dispositif se compose d'un couvercle et d'une base. Le couvercle abrite tous les composants électroniques, tandis que la base est utilisée pour l'installation du dispositif. Un interrupteur tamper intérieur assure la protection contre toute tentative non autorisée d'ouverture ou de démontage du dispositif.

Identification des composants

1. Indicateur LED / Bouton d'apprentissage/test

Appuyer sur le bouton de test pour transmettre les données d'apprentissage à l'unité de contrôle ou pour accéder à une session de test de 3 minutes.

2. Vis de fixation du couvercle

3. Prédpositions pour les orifices de fixation murale

4. Interrupteur tamper

5. Isolant de la batterie

6. Cavalier pour la sélection du type de détection (JP3)

7. Cavalier pour la sélection de la sensibilité de détection (JP4, JP5)

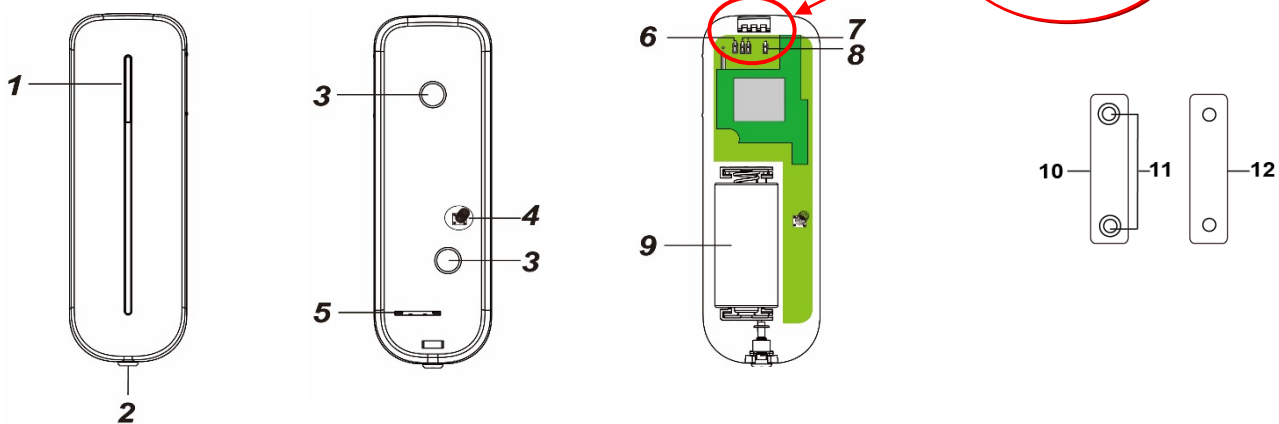
8. Cavalier pour la sélection du mode d'utilisation de l'aimant (JP1)

9. Batterie

10. Aimant

11. Orifices pour les vis de fixation de l'aimant

12. Entretoise pour aimant



LED

Pendant le fonctionnement normal, la LED est éteinte, sauf dans les situations suivantes :

- Lorsque l'interrupteur tamper du dispositif est ouvert
- Lorsque la batterie du dispositif est déchargée
- Lorsque le dispositif est en mode Test

La LED ne clignote pas si le tamper et la batterie du dispositif fonctionnent normalement et ne sont pas en mode Test. La LED clignote pour indiquer la transmission d'un signal et elle clignote rapidement 2 fois lors de la réception d'un signal d'identification provenant de l'unité de contrôle.

Gestion des alarmes générées par l'ouverture de l'aimant

La détection de l'alarme générée par l'ouverture de l'aimant peut être activée ou désactivée à l'aide du cavalier JP1 :

- ◆ Si le cavalier est activé (ON) (le cavalier est inséré sur les deux broches), la détection est désactivée et l'alarme de type choc/vibration reste activée.
- ◆ Si le cavalier est désactivé (OFF) (le cavalier est retiré ou « placé » sur une broche), la détection est activée (**réglage par défaut**).

Remarque : insérer le cavalier sur JP1 si le dispositif est uniquement utilisé comme capteur inertiel

Gestion des alarmes générées par des chocs/vibrations

La détection de l'alarme générée par des impulsions provoquées par des chocs ou des vibrations peut être configurée selon les modes suivantes.

Détection d'une seule impulsion

L'alarme est générée par la détection d'une seule impulsion dépassant le seuil défini.

Détection de plusieurs impulsions / somme des vibrations

L'alarme est générée par la détection d'au moins une des 2 conditions suivantes :

- I. Lorsque 3 impulsions sont détectées dans un intervalle de temps inférieur à 20 secondes.
- II. Lorsque l'accumulation des vibrations détectées dans un intervalle de temps inférieur à **2 minutes** dépasse le seuil défini.

Les modes décrites sont établies par le cavalier JP3 :



Si le cavalier est activé (ON) (le cavalier est inséré sur les deux broches) : **Détection d'une seule impulsion (réglage par défaut)**



Si le cavalier est désactivé (OFF) (le cavalier est retiré ou « placé » sur une broche) : **Détection de plusieurs impulsions / somme des vibrations**

Réglage de la sensibilité

Les cavaliers JP4 et JP5 permettent de déterminer la sensibilité requise pour générer une alarme due à des chocs ou à des vibrations. Se reporter au tableau suivant :

JP4	JP5	Sensibilité
ON	OFF	Basse
OFF	ON	Moyenne (par défaut)
ON	ON	Haute

Batterie

Le dispositif est alimenté par une batterie au lithium CR123A de 3 V et il est en mesure de signaler que la batterie est presque déchargée. Lorsque la batterie est presque déchargée, le dispositif envoie à l'unité de contrôle un signal avec ses transmissions ordinaires.

Lorsque la batterie est déchargée, le dispositif ne marche plus et la LED clignote toutes les 4 secondes. La batterie est préinstallée en usine avec l'ajout d'un élément isolant. Retirer l'isolant de la batterie pour activer le dispositif.

Protection tamper

Le tamper protège le dispositif contre les tentatives de sabotage ou de retrait de la surface d'installation.

Supervision

En fonctionnement normal, le dispositif envoie un signal de supervision à l'unité de contrôle à intervalles constants. Si l'unité de contrôle ne reçoit pas le signal du dispositif dans un délai prédéfini, elle déclenchera une alarme de supervision.

Test

- Chaque fois que le bouton Test est enfoncé, le dispositif transmet un signal à l'unité de contrôle pour un test de la portée radio et active le mode Test pendant 3 minutes.
- En mode Test, la LED s'allume chaque fois qu'une alarme est générée.
- Chaque fois que le bouton Test est enfoncé, le mode Test est prolongé de 3 minutes supplémentaires.

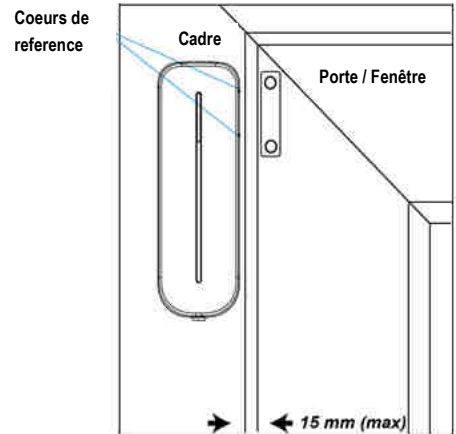
Préparation

- I. Retirer l'isolant de batterie
- II. Habilitier la fonction d'apprentissage sur l'unité de contrôle (pour plus de détails, se reporter au manuel correspondant)
- III. Appuyer sur le bouton Test, présent sur le dispositif, pour envoyer un signal à l'unité de contrôle.
- IV. Si l'unité de contrôle reçoit correctement le signal, elle répondra en émettant un bip sonore. Pour compléter la procédure d'apprentissage, se reporter au manuel correspondant.
- V. Une fois le dispositif appris, porter l'unité de contrôle en mode « Walk Test », maintenir le dispositif dans la position souhaitée et appuyer sur le bouton Test pour vérifier que le dispositif se trouve bien dans la portée radio de l'unité de contrôle.
- VI. Après avoir vérifié la position correcte du dispositif, procéder à l'installation.

Installation

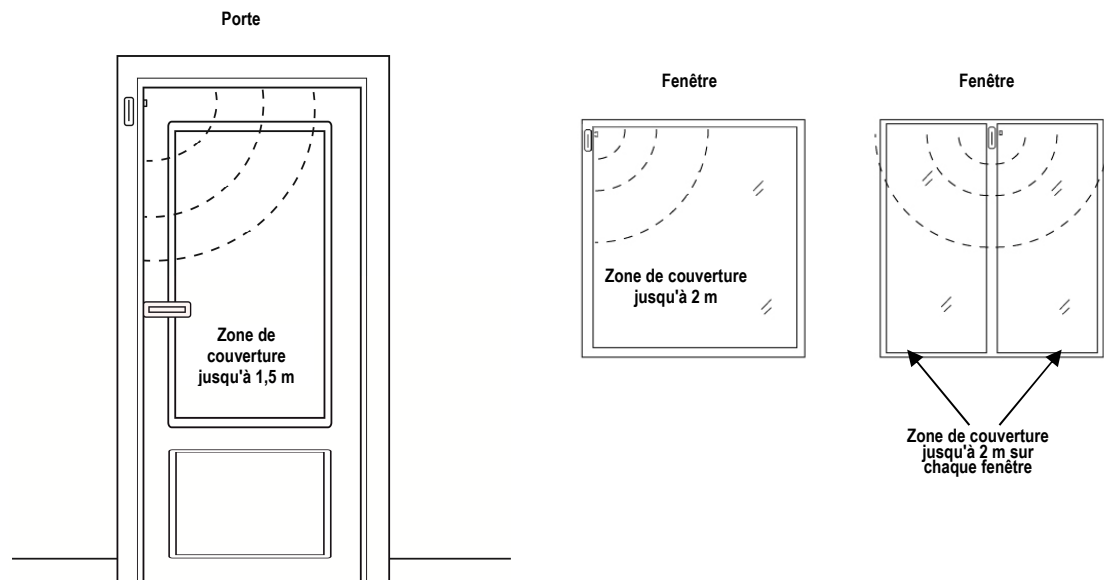
Utilisation en tant que détecteur d'ouverture :

- Le détecteur peut être installé indifféremment dans les deux positions verticales possibles.
- La distance entre le dispositif et l'aimant ne doit pas dépasser 15 mm lorsque la porte est fermée.
- Si possible, éviter l'installation sur des surfaces métalliques.
- Installer le dispositif aussi haut que possible.



Utilisation en tant que détecteur de chocs/vibrations :

- Installer le détecteur sur des surfaces parfaitement planes en béton ou en bois ou sur des cadres de fenêtres et de portes.
 - Lorsqu'il est monté sur des fenêtres ou des portes, il peut également être utilisé en tant que détecteur d'ouverture.
- REMARQUE :** la détection sur vitres multicouches ou blindés n'est pas garantie car les vibrations sont atténuées par les matériaux.



- Pour la sélection des matériaux et des paramètres de détection, se reporter au tableau suivant à titre de référence.

		Vitre de fenêtre	Porte	Mur
Épaisseur		>5 mm	<40 mm	-
Matériau		Normal ou trempé	Bois/Acier	Béton/ciment
Mise en place		Cadre mobile de fenêtre	Cadre de porte	Sur le mur près du point de détection
Type de détection		Impulsion simple		Détection de plusieurs impulsions / somme des vibrations
Diamètre de détection pour différentes sensibilités	Basse	2 m	1 m	0,5 m
	Moyenne	3 m	2 m	1,5 m
	Haute	4 m	3 m	2 m

Montage

1. Ouvrir le dispositif en dévissant la vis de fixation du couvercle
2. Casser les prédispositions pour les orifices sur la base.
3. En utilisant la base en tant que gabarit, percer deux orifices sur la surface d'appui
4. Insérer les chevilles.
5. Vissez la base aux chevilles à l'aide des vis à tête plate fournies avec le produit.
6. Fixer le couvercle à la base et serrer la vis de fixation du couvercle.
7. Fixer l'aimant à l'aide des vis ou du ruban bi-adhésif.

<REMARQUE>

☞ Pour éviter de fausses alarmes, ne pas installer le dispositif sur une surface sujette à de fréquentes vibrations.

Remplacement de la batterie

- Ouvrir le dispositif en desserrant la vis de fixation du couvercle.
- Retirer la batterie épuisée et appuyer deux fois sur l'interrupteur tamper pour décharger complètement le dispositif.
- Insérer la nouvelle batterie au lithium CR123A de 3 V dans le compartiment en respectant la polarité.
- Repositionner le couvercle sur la base et serrer la vis de fixation du couvercle.

Spécifications techniques

- Alimentation : une batterie au lithium de 3 V type CR123A
- Autonomie des batteries : 6 ans (valeur typique pouvant varier en fonction de l'utilisation)
- Fréquence radio bidirectionnelle : 868.6375 MHz
- Température de fonctionnement : De -10 °C à +45 °C
- Dimensions : 85 mm x 30 mm x 20 mm
- Poids : 50 g
- Conforme à la norme EN 50131 Degré 2, Classe II

DECLARATION UE DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE

Le fabricant, URMET S.p.A., déclare que l'équipement radio : CONTACT MAGNETIQUE AVEC DETECTEUR DE CHOC BLANC OU MARRON DC600S – DC600S/BR est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivant : www.elkron.com.

	ELKRON Tel. +39 011.3986711 - Fax +39 011.3986703 www.elkron.com – mail to: info@elkron.it	ELKRON est une marque commerciale de URMET S.p.A. Via Bologna 188/C – 10154 Turin (TO) Italie www.urmet.com
---	---	--

DEUTSCH

Der DC600S – DC600S/BR ist ein piezoelektrischer Magnetkontakt / Stoß- oder Erschütterungsmelder und in der Lage, beim Öffnen des kontrollierten Durchgangs (Tür oder Fenster) oder im Fall von Stößen oder Erschütterungen auf der Oberfläche, an der er angebracht wird, Alarme auszulösen. Die an dieses Gerät angeschlossene Zentrale meldet einen einzigen Alarmtyp für das Öffnen des Durchgangs oder das Erfassen von Stößen oder Erschütterungen.

Das Gerät setzt sich aus einer Abdeckung und einer Basis zusammen. Die Abdeckung enthält alle elektronischen Bauteile, während die Basis zur Installation des Geräts verwendet wird. Ein interner Tamper-Schalter liefert einen Schutz gegen unbefugte Versuche des Öffnens oder Entfernens des Geräts.

Identifizierung der Teile

1. LED-Anzeige / Einlern-/Test-Taste

Betätigen Sie die Test-Taste, um die Daten zum Einlernen in das Steuergerät zu übertragen oder sich in eine 3-minütige Testsitzung zu begeben.

2. Befestigungsschrauben Abdeckung

3. Stellen zum Anbringen der Öffnungen zur Wandbefestigung

4. Tamper-Schalter

5. Isolator der Batterie

6. Jumper zur Auswahl der Erfassungsart (JP3)

7. Jumper zur Auswahl der Empfindlichkeit der Erfassung (JP4, JP5)

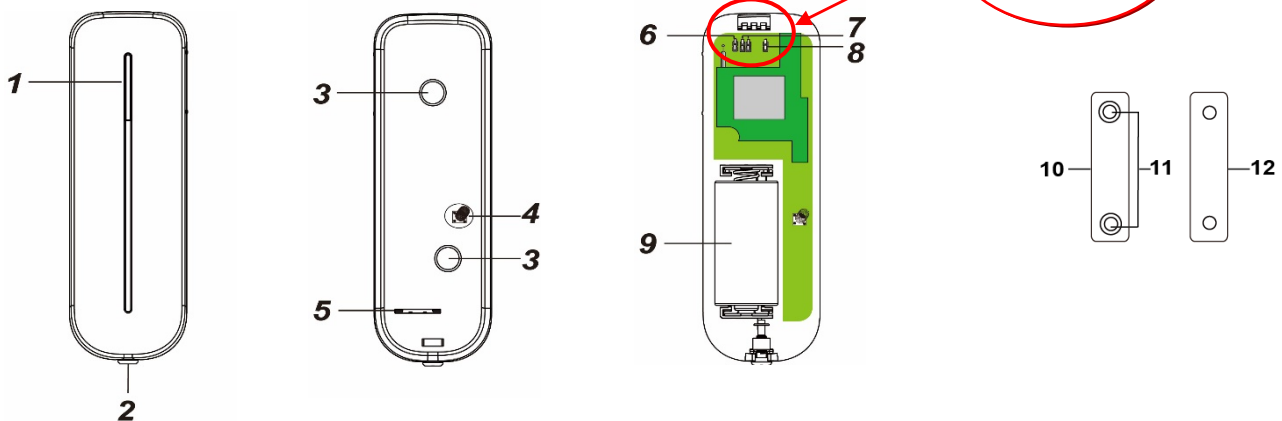
8. Jumper zur Auswahl der Einsatzart des Magneten (JP1)

9. Batterie

10. Magnet

11. Bohrungen für Befestigungsschrauben des Magneten

12. Abstandhalter für Magneten



LED-Anzeige

Bei Normalbetrieb ist die LED-Anzeige ausgeschaltet, außer in den folgenden Situationen:

- Wenn der Tamper-Schalter des Geräts geöffnet ist
- Wenn die Batterie der Vorrichtung entladen ist
- Wenn das Gerät sich im Test-Modus befindet

Die LED blinkt nicht, wenn der Tamper und die Batterie des Geräts normal funktionieren und sich nicht im Test-Modus befinden.

Die LED blinkt, um die Übertragung eines Signals anzuzeigen und blinkt zwei Mal schnell, wenn sie ein Signal des Erkennens vom Steuergerät empfängt.

Verwaltung der durch das Öffnen des Magneten ausgelösten Alarme

Das Erfassen des durch das Öffnen des Magneten ausgelösten Alarms kann über den Jumper JP1 aktiviert oder deaktiviert werden:

- ◆ Befindet sich der Jumper auf ON (der Jumper ist auf den beiden Pins eingesetzt), ist die Erfassung deaktiviert und der Alarm des Typs Stoß/Erschütterung bleibt aktiviert.
- ◆ Befindet sich der Jumper auf OFF (der Jumper wurde entfernt oder auf einem Pin "untergebracht"), ist die Erfassung aktiviert (**Standardeinstellungen**).

Beachten: Sollte das Gerät nur als Trägheitssensor verwendet werden, die Polbrücke auf JP1 einsetzen.

Verwaltung der durch Stöße/Erschütterungen ausgelösten Alarme

Das Erfassen des durch Impulse, die durch Stöße oder Erschütterungen hervorgerufen wurden, ausgelösten Alarms kann wie nachstehend beschrieben konfiguriert werden.

Erfassen eines Einzelimpulses

Der Alarm wird durch das Erfassen eines Einzelimpulses ausgelöst, der den festgelegten Schwellenwert übersteigt.

Erfassen mehrerer Impulse / Summe der Erschütterungen

Der Alarm wird durch das Erfassen mindestens einer der folgenden beiden Bedingungen ausgelöst:

- I. Wenn **3** Impulse in einem Zeitintervall von weniger als **20 Sekunden** erfasst werden.
- II. Wenn die Ansammlung der Erschütterungen in einem Zeitintervall von weniger als 2 Minuten den festgelegten

Die beschriebenen Bedingungen werden über den Jumper **JP3** festgelegt:

- ◆ Befindet sich der Jumper auf ON (der Jumper ist auf den beiden Pins eingesetzt): Erfassen eines Einzelimpulses (Standardeinstellung)
- ◆ Befindet sich der Jumper auf OFF (der Jumper wurde entfernt oder auf einem Pin "untergebracht"): Erfassen mehrerer Impulse / Summe der Erschütterungen

Einstellung der Empfindlichkeit

Über die Jumper JP4 und JP5 kann die zum Auslösen eines Alarms durch Stöße oder Erschütterungen erforderliche Empfindlichkeit festgelegt werden. Beziehen Sie sich auf die folgenden Tabelle:

JP4	JP5	Empfindlichkeit
ON	OFF	Niedrig
OFF	ON	Mittel (Standard)
ON	ON	Hoch

Batterie

Das Gerät wird von einer Lithiumbatterie CR123A mit 3 V gespeist und ist in der Lage, die fast entladene Batterie anzuzeigen. Bei fast entladener Batterie sendet das Gerät zusammen mit den normalen Übertragungen ein Signal an das Steuergerät.

Bei entladener Batterie ist das Gerät außer Betrieb und die Led blinkt alle 4 Sekunden.

Die Batterie wird unter Einfügen eines Isolierelements werkseitig vorinstalliert. Entfernen Sie den Isolator der Batterie, um die Vorrichtung zu aktivieren.

Tamper-Schutz

Der Tamper schützt das Gerät vor Versuchen der Beschädigung oder des Entferns von der Installationsfläche.

Überwachung

Im Normalbetrieb überträgt das Gerät in regelmäßigen Abständen ein Überwachungssignal an das Steuergerät.

Erhält das Steuergerät das Signal von dem Gerät nicht innerhalb einer festgelegten Zeit, generiert das Steuergerät einen Überwachungsalarm.

Test

Bei jedem Betätigen der Test-Taste überträgt das Gerät ein Signal für einen Test der Funkreichweite an das Steuergerät und aktiviert 3 Minuten lang den Test-Modus.

Während des Testmodus schaltet sich die LED bei jedem Auslösen eines Alarms ein.

Bei jedem weiteren Betätigen der Test-Taste wird der Test-Modus für weitere 3 Minuten verlängert.

Vorbereitung

Schritt 1: Entfernen Sie die Batterieisolierung

Schritt 2: Aktivieren Sie die Einlernfunktion im Steuergerät (wegen weiterer Einzelheiten auf sein Handbuch Bezug nehmen)

Schritt 3: Betätigen Sie die Test-Taste auf dem Gerät, um ein Signal an das Steuergerät zu senden.

Schritt 4: Erhält das Steuergerät das Signal korrekt, reagiert es durch Ausgabe von Pfeiftönen. Zum Abschließen des Einlernvorgangs auf sein Handbuch Bezug nehmen.

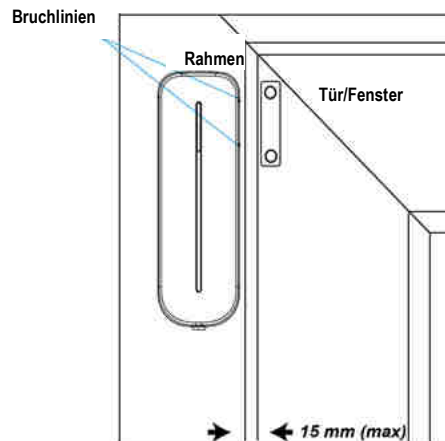
Schritt 5: Bringen Sie, nachdem das Gerät eingelernt wurde, das Steuergerät in den Modus "Walk Test", halten Sie das Gerät in der gewünschten Position und betätigen Sie die Test-Taste, um zu überprüfen, ob dieses sich innerhalb der Funkreichweite des Steuergeräts befindet.

Schritt 6: Nehmen Sie, sobald die korrekte Position des Geräts geprüft wurde, die Installation vor.

Installation

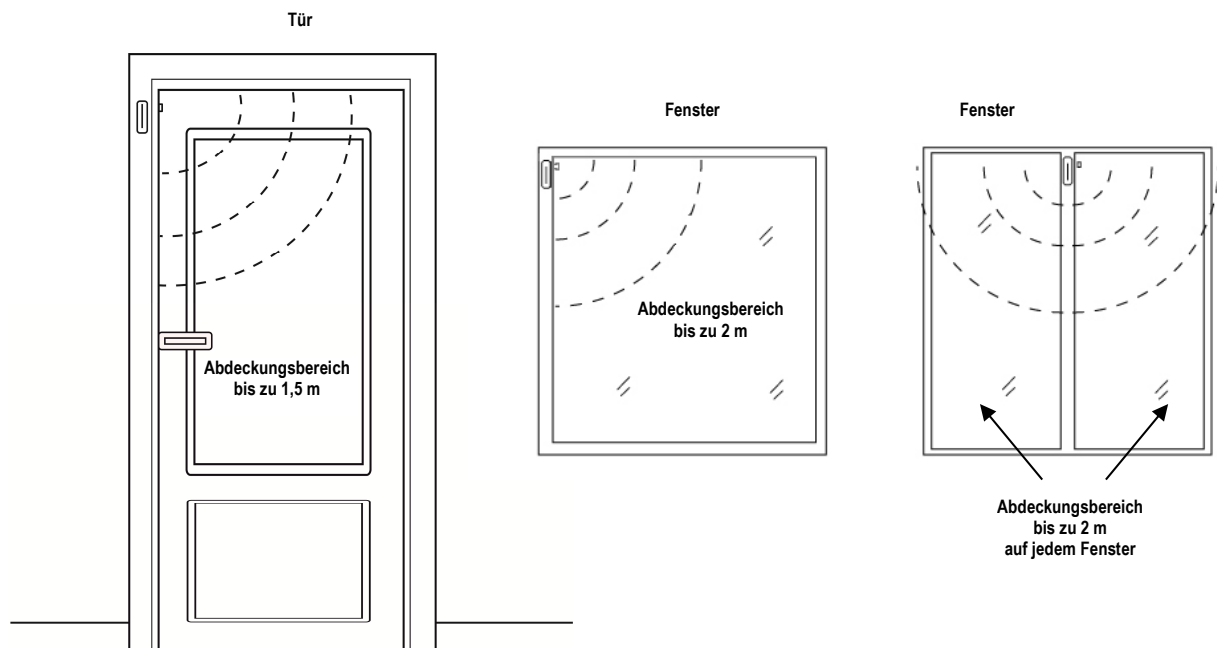
Verwendung als Öffnungsmelder:

- Der Melder kann beliebig in einer der beiden möglichen vertikalen Positionen installiert werden.
- Der Abstand zwischen dem Gerät und dem Magneten darf bei geschlossener Tür nicht mehr als 15 mm betragen.
- Die Montage auf Metallflächen ist möglichst zu vermeiden.
- Installieren Sie das Gerät so hoch wie möglich.



Verwendung als Stoß-/Erschütterungsmelder:

- Installieren Sie ihn auf perfekt ebenen Flächen aus Beton oder Holz oder auf Fenster- und Türrahmen.
- Ist er auf Fenstern oder Türen montiert, kann er auch als Öffnungsmelder verwendet werden. **BEACHTEN:** Das Erfassen auf Mehrschicht- oder Drahtglas ist nicht gewährleistet, weil die Erschütterungen von den Materialien gedämpft werden.



- Beziehen Sie sich zur Auswahl der Materialien und der Erfassungsparameter auf die nachstehende Tabelle als Bezug.

	Fensterscheibe	Tür	Mauerwerk	
Stärke	> 5 mm	< 40 mm	-	
Material	Normal oder gehärtet	Holz/Stahl	Beton/Zement	
Positionierung	Beweglicher Fensterrahmen	Türrahmen	Auf der Wand in der Nähe der Erfassungsstelle	
Erfassungsart	Einzelimpuls		Erfassen mehrerer Impulse / Summe der Erschütterungen	
Erfassungsdurchmesser für unterschiedliche Empfindlichkeiten	Niedrig	2 m	1 m	0,5 m
	Mittel	3 m	2 m	1,5 m
	Hoch	4 m	3 m	2 m

Montage

1. Öffnen Sie das Gerät durch Lösen der Befestigungsschraube der Abdeckung
2. Durchbrechen Sie die für die Bohrungen auf der Basis vorgesehenen Stellen.
3. Bringen Sie die beiden Bohrungen unter Verwendung der Basis als Bohrschablone an.
4. Setzen Sie die Dübel ein.
5. Verschrauben Sie die Basis an den Dübeln unter Verwendung der im Lieferumfang enthaltenen Flachkopfschrauben.
6. Bringen Sie die Abdeckung an der Basis an und ziehen Sie die Befestigungsschraube der Abdeckung an.
7. Befestigen Sie den Magneten mit den Schrauben und dem doppelseitigen Klebeband.

<HINWEIS>

- ☞ Montieren Sie das Gerät nicht auf einer häufig Erschütterungen ausgesetzten Oberfläche, um falsche Alarme zu vermeiden.

Ersetzen der Batterie

1. Öffnen Sie das Gerät durch Lösen der Befestigungsschraube der Abdeckung
2. Entnehmen Sie die entladene Batterie und betätigen Sie den Tamper-Schalter zweimal, um das Gerät vollständig zu entladen.
3. Legen Sie die neue Lithium-Batterie CR2 3V in das Fach ein und beachten Sie dabei die korrekte Polarität.
4. Positionieren Sie die Abdeckung wieder an der Basis und ziehen Sie die Befestigungsschraube der Abdeckung an.

Technische Daten

- Versorgung: eine 3V-Lithium-Batterie Typ CR123A
- Batterieautonomie: 6 Jahre (normaler Wert, kann je nach Verwendung schwanken)
- Bidirektionale Funkfrequenz: 868.6375 MHz
- Betriebstemperatur: -10° C bis +45° C
- Abmessungen: 85 mm x 30 mm x 20 mm
- Gewicht: 50 g
- Konform mit der Norm EN 50131, Grad 2, Klasse II

VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Der Hersteller, URMET S.p.A., erklärt, dass der Funkgerätetyp: MAGNETKONTAKT MIT WEIßEM ODER BRAUNEM TRÄGHEITSENSOR DC600S - DC600S/BR der Richtlinie 2014/53/UE entspricht. Der ungekürzte Text der EU-Konformitätserklärung steht unter der folgenden Internetadresse zur Verfügung: www.elkron.com.



ELKRON

Tel. +39 011.3986711 - Fax +39 011.3986703
www.elkron.com – mail to: info@elkron.it

ELKRON ist ein eingetragenes Warenzeichen von **URMET**
S.p.A.

Via Bologna 188/C – 10154 Torino (TO) Italy
www.urmet.com